

C'EST À VICHY

Le journal de la ville de Vichy

LE PALAIS DES CONGRÈS
**DECORUM ET BELLES
MECANIQUES**

4

CHAMPIONNAT
DU MONDE DE RUGBY
**RENCONTRE AVEC
JEAN LACAMPAGNE**



6

LE POINT SUR
**LES GRANDS
CHANTIERS**



14

SAINT DIDIER-LA-FORÊT
**TERRE D'ACCUEIL
POUR CHEVAL
EN DANGER**

11

LES ESPACES VERTS
**BOURGEONNENT
D'IDÉES**



15



LE PÔLE FEMME-ENFANT **OUVRE SES PORTES**

Logé au cœur du centre hospitalier de Vichy, le Pôle Femme Enfant allie les techniques médicales les plus modernes à une vision humaine de la prise en charge des nouveau-nés et de leurs parents. Architecture plus fonctionnelle, rapprochement de la maternité des services de pédiatrie et de néonatalogie, liaison avec ceux de chirurgie et d'imagerie médicale, fonctionnement en réseau avec le Centre hospitalier universitaire, soutien social, tout est pensé pour sécuriser, faciliter et accompagner la naissance. Nos bébés pourront ainsi voir le jour en toute sécurité, avant de découvrir eux-mêmes le monde...

2

3

LA SOCIÉTÉ LAITIÈRE DE VICHY
PARI GAGNÉ



Comment transformer une société laitière en perte de vitesse, menacée de s'éteindre, en une "petite entreprise" familiale dont les cuves tournent à plein régime ? C'est à cette question que Jean-Luc Genin, jeune chef d'entreprise, a trouvé réponse en reprenant la société laitière de Vichy ; lui insufflant une nouvelle jeunesse, et créant notamment un produit original, la Comtesse de Vichy.

5

OPAH
**EN GUERRE CONTRE
L'INSALUBRITÉ**



Avec la quatrième Opération pour l'amélioration de l'habitat (OPAH), engagée en 2004, la course contre le logement insalubre est lancée. Si ces logements sont encore nombreux, le problème n'est pas ignoré. Dans la lignée des précédentes opérations, cette nouvelle OPAH contribue à l'amélioration du parc locatif privé, à la mise sur le marché de logements vacants et de logements sociaux supplémentaires.

13

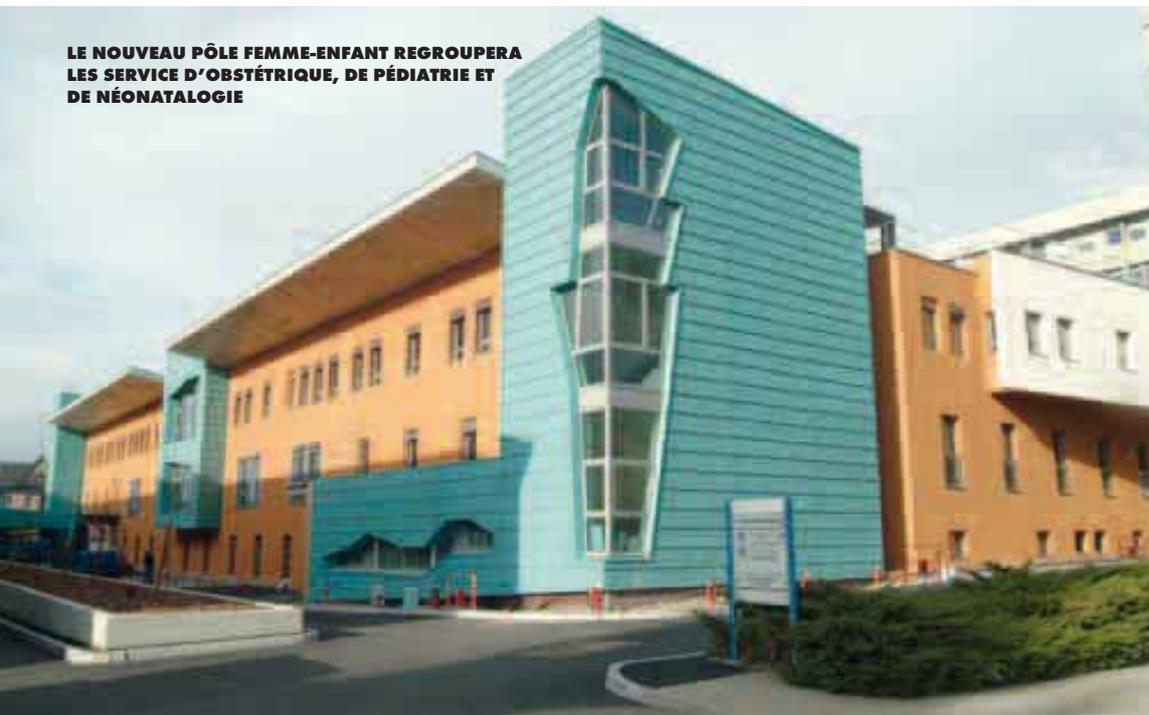


SANTÉ :

LES PREMIERS PAS QUI COMPTENT

On fait ses premiers pas dans la vie bien avant d'apprendre à marcher. Et parce que ces premiers pas comptent, le tout nouveau Pôle Femme-Enfant de Vichy a pour ambition d'améliorer la prise en charge, humaine et médicale, des mamans et de leur enfant.

LE NOUVEAU PÔLE FEMME-ENFANT REGROUPE LES SERVICES D'OBSTÉTRIQUE, DE PÉDIATRIE ET DE NÉONATOLOGIE



L'autre à la clinique de La Pergola, a fait son chemin. Le Centre hospitalier disposant d'un service de pédiatrie, de néonatalogie et d'un important plateau technique, tous services et équipements indispensables au Pôle, il a tout naturellement été choisi par les instances sanitaires régionales pour accueillir cette nouvelle structure. Dès son ouverture, le Pôle prendra en charge l'ensemble de l'activité obstétricale du bassin vichyssois.

La quasi-totalité du personnel de la maternité de la clinique La Pergola -fermeture le 2 mai- y trouvera sa place. De nouveaux obstétriciens devraient rejoindre les rangs de l'hôpital, et l'un des enjeux sera de rassembler des médecins du public et du privé. Côté bâtiment, les travaux se déroulent en deux étapes. En premier lieu, la construction de la structure neuve, puis la réhabilitation de l'actuelle maternité.

Plus fonctionnel et plus sécurisé

Les volumes ont été repensés, plus lumineux, avec un espace de promenade intégré au cœur du bâtiment. Celui-ci comporte quatre niveaux destinés à améliorer la qualité d'accueil des patientes et de leurs familles. Le tout est réparti autour de trois unités : consultation,

Les travaux de construction du Pôle Femme et Enfant sont sur le point de s'achever, avec une ouverture programmée pour le 16 mai prochain. Mais au fait, qu'est-ce qu'un Pôle Femme et enfant ? Tout simplement le regroupement

et la coordination, autour d'une maternité à forte activité, de différents services pour améliorer la qualité et la sécurité de la prise en charge des femmes et de leur nouveau-né. C'est à la fin des années 1990 que notre pays, constatant qu'il

était peu performant en matière de sécurité à la naissance, a développé ce nouveau type d'organisation pour y remédier. À Vichy, l'idée de créer un tel pôle de soins, en fusionnant les activités des deux maternités existantes, l'une au Centre hospitalier,



EN PÉDIATRIE, CHAQUE CHAMBRE POURRA ACCUEILLIR UN DES PARENTS



LES DATES À RETENIR

13 mai : Journées Portes ouvertes, de 9 h à 18 h.

16 mai : Ouverture de la nouvelle maternité et des blocs opératoires.

18 mai : Ouverture du nouveau service de pédiatrie.

hospitalisation et salles de naissance. "Le Pôle obéit à des exigences architecturales qui favorisent le regroupement des services, souligne André Favard, chef de service de la maternité et du futur pôle. La disposition des locaux est conçue pour rapprocher géographiquement la pédiatrie, l'obstétrique et le bloc opératoire". Parallèlement, l'enjeu est d'assurer la sécurité optimale des soins. Les structures de santé fonctionneront donc selon le principe de la complémentarité. "Tout est lié. Le Pôle est intégré à un réseau régional de périnatalité, centralisé sur la maternité du CHU de Clermont-Ferrand. Nous aurons des réunions toutes les semaines afin de conforter nos diagnostics. C'est un outil de travail fabuleux ! Si le risque zéro n'existe pas, il sera au moins diminué". Le réseau fédère l'ensemble des structures de prise en charge des patientes. La mise en commun des compétences médicales et la concertation sont indispensables pour garantir la sécurité. Mais au-delà de la seule dimension médicale, le Pôle se veut aussi plus humain. Le nouveau service de pédiatrie accueillera l'enfant hospitalisé et l'un de ses parents dans une même chambre, pour rapprocher mères et enfants, et ne pas ajouter au traumatisme physique celui, psychologique, de la séparation. ■

TROIS QUESTIONS AU

Docteur André Favard Chef de Service du futur pôle femme-enfant



- Qu'est-ce que ce nouveau pôle va apporter aux femmes ?

Il va améliorer la prise en charge de la grossesse. Les futures mères profiteront des conditions de travail optimisées des médecins et personnels soignants, grâce au regroupement des compétences.

- Qu'en est-il de leur prise en charge sociale ?

En fonction des demandes et des besoins, les femmes seront orientées vers le service social de l'hôpital ou la Protection Maternelle et Infantile dans une perspective d'aide et de prévention. Loin du "tout médical", la dimension humaine sera ainsi privilégiée.

- Comment vous préparez-vous à l'ouverture ?

Mon travail consiste à veiller, avec le personnel d'encadrement, les sages-femmes et le personnel soignant, à la bonne organisation de la structure. Nous tenons tous à honorer nos engagements et à assurer un relais harmonieux. Cette création est une chance, c'est aussi une responsabilité.

LE PÔLE FEMME-ENFANT EN CHIFFRES

Coût global : 20 millions d'euros TTC (travaux et équipements)

Subventions : 2,1 millions d'euros versés par le Fonds d'investissement pour la modernisation des hôpitaux (FIMHO)

Superficie : 12 000 m²

Personnel soignant, 95 dont :

Infirmières : 23

Sages-femmes : 26

Aides soignantes/Auxiliaires de puériculture : 47

Médecins : 6 à ce jour

Accouchements : 1 300 accouchements par an

2 salles d'admission, 3 salles de travail et 3 salles d'accouchement

Nombre de lits :

- Gynécologie : 13 lits

- Obstétrique : 28 lits

- Pédiatrie : 22 lits

- Néonatalogie : 4 lits et 2 chambres mère-enfant

Editorial



D'ici quelques semaines, le Pôle femme-enfant du Centre hospitalier de Vichy ouvrira ses portes. C'est un investissement de vingt millions d'euros au service de la santé et du bien-être des femmes et leurs nouveaux-nés ou jeunes enfants et je crois que nous pouvons tous en être fiers. La fusion des deux maternités, celle de l'hôpital et celle de la Pergola, et le regroupement en un même lieu des services obstétrique, pédiatrie et néonatalogie, en liaison avec le CHU de Clermont-Ferrand, offre à toute l'agglomération une sécurité de soins optimale. Je sais pouvoir compter sur l'ensemble des médecins et des personnels pour que Vichy soit ainsi une référence en matière de santé.

Dans un autre domaine, celui du logement, les rénovations d'appartements par des propriétaires privés, dans le cadre de la quatrième opération programmée d'amélioration de l'habitat en cours jusqu'en 2009, vont augmenter de façon significative le nombre de logements à loyers modérés. Cette opération va permettre de remettre sur le marché locatif de nombreux logements vacants depuis plusieurs années - près de 250 - et surtout, de poursuivre la lutte contre l'habitat insalubre qui touche en premier lieu les plus démunis.

Enfin, je me réjouis de l'arrivée prochaine dans notre ville des six équipes de rugby des moins de 21 ans que nous accueillerons dans le cadre du championnat du monde. Australie/Ecosse, Angleterre/Nouvelle-Zélande, Australie/Nouvelle-Zélande etc..., les huit grands matchs programmés en juin au stade Darragon promettent de beaux spectacles. La qualité de nos équipements fait de Vichy un des hauts lieux du sport en France mais à travers la confiance que nous témoigne l'International Rugby Board, c'est notre expérience et notre savoir-faire dans l'accueil de compétitions et d'équipes de haut niveau qui sont récompensés.

Claude Malheret

R E S T A U R A N T



Suivez le Chef !

Dans un cadre d'exception, il vous fera redécouvrir les saveurs de la Gastronomie et des Vins Italiens.

Gauguin D'Arletto

65, rue de Paris - 03200 Vichy
Tél : 04 70 98 47 85

en bref

3^e JOURNÉE NATIONALE DE PRÉVENTION DE L'AVC

120 000 personnes sont victimes chaque année d'un accident vasculaire cérébral. La 3^e journée de prévention et de dépistage aura lieu le 4 mai 2006 à Vichy. Au cours de la journée, vous apprendrez à mieux connaître l'AVC (facteurs de risque, signes d'alerte, conséquences) et pourrez bénéficier d'un dépistage gratuit de l'hypertension artérielle. Des conférences et ateliers pédagogiques ainsi que des rencontres avec des médecins vous permettront de faire le point sur la maladie.

Novotel Thermalia

1, avenue Thermale - 03200 Vichy.
Entrée libre et dépistage gratuit de 14 h à 18 h.
Conférence-débat avec un neurologue-cardiologue à 16 h.
Renseignements sur le site internet msd-france.com

LE NOUVEL IRM BIENTÔT EN SERVICE

L'arrivée d'un IRM (Imagerie par résonance magnétique) au centre hospitalier de Vichy était très attendue, tant par les médecins que par les patients. Il permettra une prise en charge plus rapide des patients du bassin vichyssois. Flambant neuf, il a été livré le 13 mars dernier et il est entré en service le 3 avril 2006. Un local a été spécialement conçu et aménagé pour accueillir l'engin, un gros bébé de 7 tonnes.

LES SAUMONS REVIENNENT !

L'Observatoire des poissons migrateurs a rouvert ses portes le 20 mars et accueillera le public jusqu'au 31 août 2006. Les premiers saumons, remontant la rivière Allier jusqu'à leur lieu de frayère, devraient pointer le bout de leur museau à Vichy en ce mois d'avril. Ils seront les premiers d'une longue procession de migrateurs. Un concours de dessins sur le thème de la migration des poissons a été organisé dans les écoles et les dessins seront exposés à partir du 1^{er} avril. La remise des prix aura lieu le 12 avril à l'Observatoire, en présence de deux élus, des directeurs d'école et des enfants lauréats. Sur place également, la compagnie Zèbre Théâtre jouera la pièce "Je suis un saumon" les 11, 12 et 13 mai.

Observatoire des poissons migrateurs

- Ouvert tous les jours de 14 h à 18 h du 20 mars au 31 août. Fermé les mercredis et jeudis non fériés.
- Tarifs : 3 € adultes ; 2 € enfants. Pour les groupes (minimum 15 personnes, visites guidées sur rendez-vous) : 5 € adultes ; 2,5 € enfants.
- Tél. 04 70 59 80 84

AU PALAIS DES CONGRÈS SUR LES CHAPEAUX DE ROUES

Cette année, comme l'an passé, les installations du Palais des Congrès ont été plébiscitées par des marques prestigieuses qui ont choisi d'y promouvoir leurs produits.



■ L'UN DES TOUT DERNIERS MODÈLES DE HARLEY MIS EN SCÈNE SOUS LA MARQUISE DU PALAIS DES CONGRÈS OPÉRA

Des constructeurs de renommée internationale comme Chrysler ou Daimler avaient déjà choisi Vichy en 2005. Ce choix ne doit rien au hasard. "Vichy attire de plus en plus les organisateurs de ce type d'événements, qui y trouvent des équipements adaptés et complémentaires", explique Jérôme Jouanet, directeur de l'Office du tourisme et du Palais des Congrès. Le Palais des Congrès, comme le Palais du Lac, sont des lieux parfaitement conçus pour recevoir conventions et ateliers, mais aussi pour lancer de nouveaux véhicules.

Harley, Fiat et Audi... pour commencer !

Le 4 février dernier, les dirigeants des clubs français Harley Davidson

ont investi Vichy pour évoquer les grands événements promotionnels de la marque en Europe.

Pour le lancement régional de la nouvelle Q7, 4x4 de luxe, Audi s'est emparé du Palais des Congrès le 23 mars 2006. Fiat s'est installé au Palais du Lac du 20 au 23 mars pour le lancement de nouveaux véhicules utilitaires. "Une centaine de vendeurs du réseau Fiat, venus de la France entière, recevront une formation sur des véhicules spécialement équipés par des carrossiers à la demande des artisans", souligne Jérôme Jouanet.

Vichy se prête ainsi à merveille au jeu de tout un éventail de manifestations, destinées aussi bien aux constructeurs qu'aux vendeurs ou

aux techniciens. Mais elle séduit aussi les passionnés de vieilles voitures, attirés non plus par le parfum du neuf mais par celui, inimitable, des cuirs usés et des mécaniques huilées d'antan.

Cette année, le Tour Auto aura lieu le 26 avril, avec pas moins de cent voitures sélectionnées ; suivi de près par le Rallye des Belles et le Rallye des Princesses, les 19 mai et 6 juin prochains.

Un grand rassemblement Porsche sera organisé au Palais des Congrès par le Club Porsche de France Rhône-Alpes, les 8 et 9 juillet 2006. Plusieurs centaines de voitures seront présentées, tous âges et modèles confondus. De quoi combler les amateurs... ■

LA SOCIÉTÉ LAITIÈRE DE VICHY : LES CHARMES DE LA "COMTESSE"

Jean-Luc Genin a repris en 2003 la laiterie Moussier pour lui donner un nouveau souffle et privilégier l'artisanat de qualité. Un pari ambitieux en passe d'être rempli.



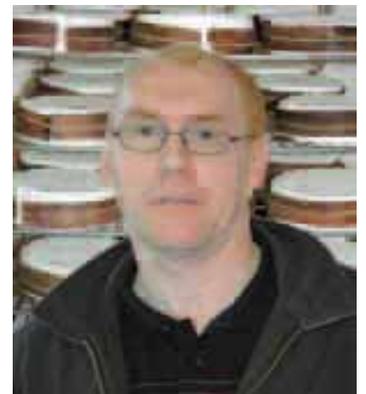
Chez les Genin, le lait est une histoire de famille. C'est tout naturellement que Jean-Luc Genin, fils d'agriculteur de la Meuse, entre à l'école de laiterie pour y suivre la formation suivie par son père avant lui. Pendant quinze ans, il travaille pour la société Lactalis où il gravit les échelons : "J'ai commencé chef d'équipe et j'ai terminé adjoint de direction", souligne-t-il non sans une pointe de fierté. Mais il a envie d'autre chose. Envie de "reprendre une affaire". Lorsqu'il part visiter, avec femme et enfants, la laiterie Moussier, la route qu'il va emprunter se dessine sous ses yeux. "Nous avons pris la décision en famille ; je voulais que ma femme et mes filles se plaisent dans leur nouvelle vie".

Le lancement d'une belle aventure

Installée dans la zone industrielle de Vichy-Rhue, la Société laitière est née en septembre 2003. "On a repris tous les produits existants et on a développé la gamme, en continuant à faire appel aux producteurs de lait de la région", explique Jean-Luc. La "Comtesse de Vichy" allait bientôt voir le jour. Soucieux d'allier diversité et qualité, Jean-Luc imagine un fromage au caractère très spécifique, entouré d'écorce d'épicéa, avec un emballage reproduisant les armes de la ville. Petit à petit l'entreprise fait son nid, en partie grâce aux charmes de la "Comtesse". La volonté de tout mettre en œuvre "pour que ça tourne" fait le reste. Pour rénover les bâtiments

vétustes, Jean-Luc obtient des subventions du département. Après deux ans de dur labeur, la société est remise sur les rails. Elle a même embauché deux nouveaux salariés, et reçu le diplôme des "Masters* 2006" récompensant son dynamisme. Depuis, Jean-Luc s'est lancé un nouveau défi : reprendre, avec un associé, l'ancienne fromagerie Terre-Dieu, et ajouter à sa gamme de produits déjà conséquente le fameux Lavort.

La tâche est périlleuse, mais il en a vu d'autres, et c'est cela qu'il aime, récolter les fruits d'une passion qui l'a fait renouer avec l'artisanat de qualité. "Aujourd'hui, elle est bien remplie, et cela devrait continuer", conclut Jean-Luc, la main posée sur la cuve de lait... bien remplie à l'image de sa vie. ■



JEAN-LUC GENIN A POUR OBJECTIF DE DOUBLER LA PRODUCTION POUR FABRIQUER 5000 "COMTESSE DE VICHY"

* Masters à la création d'entreprise organisés au Sénat à l'occasion du Salon des entrepreneurs de Paris.

LA SOCIÉTÉ LAITIÈRE EN CHIFFRES

Locaux : 650 m² couverts, 1 600 m² en totalité.

4 salariés.

Chiffre d'affaire annuel : 700 000 €.

Produits de la gamme : lait, beurre, crème, yaourt, fromage frais, chèvre, faisselle de Creuzier, tomme, Comtesse de Vichy, Lavort.

Lieux de vente : fromageries locales, commerces de proximité et grande distribution (Vichy et alentours).

FORÊT DE MONTPENSIER
GOLF INTERNATIONAL

Niché dans une forêt prestigieuse, notre golf de 18 trous (par 71) est là pour vous accueillir. Venez découvrir notre restaurant et sa terrasse au pied des greens ouvert tous les midis (et le soir sur réservation) pour repas de groupe avec ou sans salle de séminaires. Nos 2 pro peuvent vous proposer aussi bien des initiations golfsques que des cours collectifs ou individuels. Notre équipe est à votre disposition pour tous renseignements.

Au plaisir de vous rencontrer !

FORÊT DE MONTPENSIER • GOLF INTERNATIONAL
Château de Rilhat • 03700 SERRANNES • Tél. 04 70 56 58 39 • Fax 04 70 56 59 27
www.golf-montpensier.com • Email : golf.montpensier@wanadoo.fr

en bref

PERCALL S'INSTALLE

Percall, spécialiste du conseil technique en informatique, s'installera bientôt à Cusset. L'entreprise possède déjà deux sites en France, à Aurillac et Lyon. Les futures équipes d'ingénieurs et de techniciens, qui accompagnent les clients souhaitant moderniser leurs moyens informatiques, prendront place dans les anciens locaux de Manurhin. Dix emplois devraient être créés dans un premier temps.

KARAVEL GRANDIT

Karavel, société de vente de voyages sur internet, enregistre 64% de croissance pour l'année 2005. Sa marge de progression est suffisante pour justifier une nouvelle extension, et la location d'un second bureau d'appels (Callcenter) de 500 m² : "Ils ont passé commande en décembre pour occuper les lieux au 15 mars, et ils ont tenu parole", souligne Rémy Sem, directeur de la Société d'économie mixte de Vichy qui a construit les locaux. 84 postes de travail supplémentaires vont être créés. Le site de Karavel à Vichy représente aujourd'hui 80 salariés.

LE COMPTOIR EUROPÉEN DE LA CONFISERIE DISTINGUÉ

La 3^e édition du Trophée des Bonnes pratiques a eu lieu le 22 mars à la Chambre de commerce et d'industrie. L'association Auvergne Qualité Performance, à l'origine de l'événement, récompense le partage d'expériences innovantes entre les entreprises, notamment en matière d'environnement. Environ vingt "bonnes pratiques" ont été présentées par neuf entreprises de tous secteurs et jugées par des évaluateurs. Parmi les lauréats, le Comptoir européen de la confiserie de Vichy, qui propose une manière originale de valoriser les poussières de sucre récupérées lors de la fabrication des pastilles Vichy. Ces poussières sont offertes aux apiculteurs de la région pour le nourrissage des abeilles en période hivernale.

LE CHAMPIONNAT DU MONDE DE RUGBY DES MOINS DE 21 ANS

Vichy se prépare à accueillir les Championnats du monde de rugby des moins de 21 ans. En attendant d'évoquer en détail l'événement dans notre prochain numéro, Jean Lacampagne nous fait partager son enthousiasme d'amateur de ballon ovale.

Trois questions à Jean Lacampagne, président du Comité d'Auvergne de rugby.

Comment êtes-vous parvenu à faire de Vichy une ville majeure de ce championnat ?

Vichy possède des arguments qu'il m'a suffi de mettre en valeur, comme sa capacité hôtelière. Peu de villes dans la région peuvent accueillir près de 500 personnes dans des hôtels de standing. D'autre part, la ville et son agglomération ont des stades de belle qualité, avec notamment le stade municipal récemment réaménagé. Enfin, la région a développé une forte "culture rugby". À l'époque où j'étais joueur, Vichy faisait partie de l'élite. J'ai vécu des matchs épiques avec l'ASM !

Quelles seront les retombées, sportives et économiques, de l'événement ?

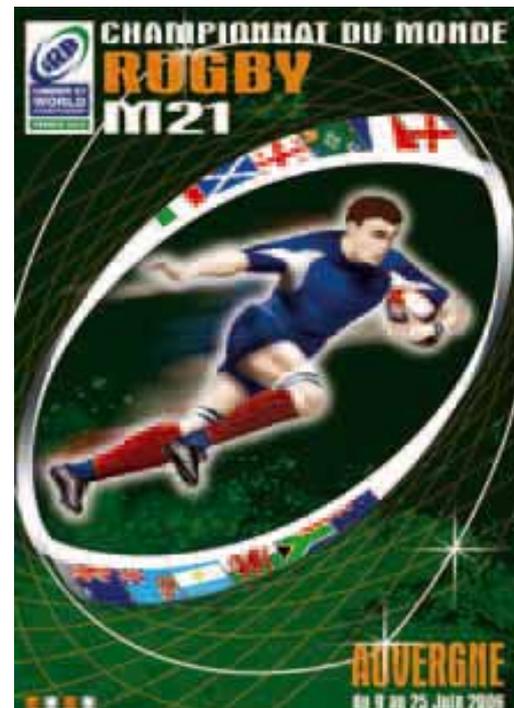
C'est un événement majeur en Auvergne. Plus de 300 personnes seront logées à Vichy pendant trois semaines. Les matchs brasseront un nombre important de spectateurs, français et étrangers. Nous avons pour but d'associer l'activité touris-

tique à l'activité sportive. Ainsi, les retombées devraient aller bien au-delà de l'événement sportif. Rediffusés à la télévision, les matchs assureront la promotion de Vichy et de l'Auvergne. Cela devrait redynamiser le rugby auvergnat et inciter les partenaires à s'impliquer davantage dans la vie sportive.

Pourquoi le championnat est-il annoncé comme une grande fête populaire ?

Pour que ce soit un succès populaire, il faut avant tout que les gens viennent au stade ! La fête doit être accessible à tous. C'est pourquoi nous avons mis l'accent sur le prix des billets, très compétitif. Chaque entrée permet d'assister à deux matchs dans la même journée. Nous souhaitons attirer un public familial. Les soirées du mois de juin, qui offrent des conditions climatiques uniques pour le rugby, sont un plus. Autour du spectacle

sportif, les clubs organiseront des animations musicales et culturelles, pour que la fête du rugby soit complète. ■

**INFOS PRATIQUES :**

Billetterie : les billets seront notamment en vente à l'Office du tourisme à partir de la mi-mai.

Prix des places : tribune d'honneur : 10 €. Placement libre : 8 €.

Tarif réduit : tribune d'honneur : 8 €. Placement libre : 5 €.

L'office du tourisme proposera également des forfaits courts séjours à l'occasion des championnats (place pour les matchs, hébergement, restauration, activités découvertes).

Renseignements à l'Office du tourisme : 04 70 98 71 94

LES MATCHS AU STADE DARRAGON

Vendredi 9 juin : Angleterre/Fidji à 18 h • Australie/Ecosse à 20 h

Mardi 13 juin : Italie/Ecosse à 18 h 30

Angleterre/Nouvelle-Zélande à 20 h 30

Samedi 17 juin : Italie/Fidji à 16 h • Australie/Nouvelle-Zélande à 18 h

Mercredi 21 juin : matchs de qualification pour la 5^{ème}, 6^{ème}, 7^{ème} et 8^{ème}

places du championnat (*horaires non définis*)

Plus d'informations sur le site www.irb.com

C'EST À VOIR

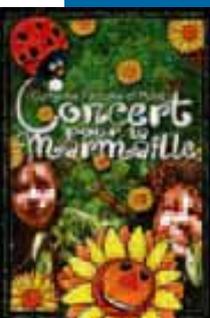
MARDI 4

• 20 h - Parc Omnisports
Basket
JAV Auvergne / Besançon

• 19 h - Centre Culturel
Concert Jeune Public
Concert pour la Marmaille (dès 3 ans) interprété par Catherine Fontaine et Marie

LES 5, 6, 7 et 8
• La journée - Pôle Universitaire

Colloque - "Le vrai, le faux, le virtuel" organisé par l'Université Indépendante de Vichy, en partenariat avec le club audiovisuel et le club cinéma avec la participation du peintre SLOBO



DU 3 AU 9 AVRIL

JEUDI 6

• 15 h 30 - Centre Culturel
Conférence de l'Alliance Française "Gustave Flaubert et son temps" par Jacqueline Mariel, Professeur de Lettres honoraire

VENDREDI 7 à 20 h
SAMEDI 8 à 16 h

• Centre Culturel
Conférence Arc en ciel

SAMEDI 8

• La journée - Place Charles-de-Gaulle
Marché mensuel à la brocante

• 11 h - Marche
"30 heures de Vichy"

6 boucles différentes de 25 km, départ de la salle La Barak organisée par l'Association sportive des graves-section Marche Audax
Renseignements : 04 70 59 65 25

• 20 h - Stade Darragon
Football
RC Vichy / Nord Lozère

• 20 h 30 - Opéra
Concert
Batterie fanfare de la Garde républicaine
Organisé par la Société Musicale de Vichy



LES 8 ET 9

• La Journée - Parc Omnisports
Circuit de mini-bolides
Championnat de France de mini-



bolides 1/8^e classique
Organisé par le Club des mini-bolides de Vichy

DIMANCHE 9

• 15 h - Stade Darragon
Rugby
RC Vichy / Domont

• 17 h - Temple réformé
"Concert autour de la guitare"
guitare, clavecin, flûte, clarinette
De Boccherini à Piazzola
Proposé par l'École Nationale de Musique de Vichy

EXPOSITIONS

Centre Culturel Valéry-Larbaud
Galeries Pierre-Coulon et
Constantin-Weyer
Tous les jours de 14 h à 18 h (sauf
les 1^{er} et 8 mai)

• Jusqu'au 9 Avril
Transparence(s)

Organisée en partenariat avec
l'association Arts Actuels

• Du 22 avril au 11 juin
Abraham HADAD

Né en 1937 à Bagdad, au début des années cinquante il dut fuir avec sa famille en Israël et c'est dans un Paris en pleine révolution que jeune homme, il débarque avec la volonté chevillée au corps de devenir peintre. Une sensualité orientale se dégage de ses portraits et de ses scènes de vie quotidienne ou dans une torpeur irréaliste, des personnages aux visages impassibles, aux yeux remplis de mille questions, semblent un instant poser en silence pour l'éternité

Médiathèque Valéry-Larbaud

• Jusqu'au 14 avril
"De la Nature avant toute chose..."
sculptures d'oiseaux et d'insectes
proposées par les élèves de l'IME de Sanssat

"Perles de rosée : la macrophotographie selon Vincent Favarel"

"De la fleur à l'homme : une autre rencontre sous la lentille de Joël Jeune"

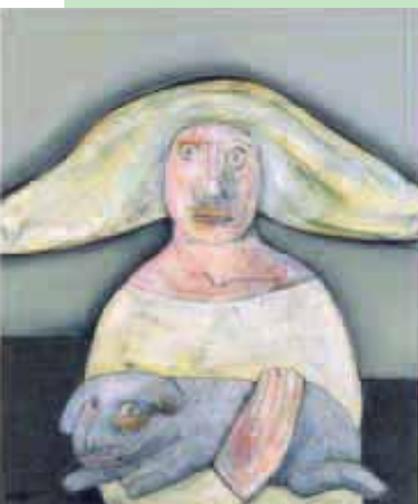
• Du 19 mai au 24 juin
Cucurbitacées : voyage musical au pays des courges et des Calebasses
Parcours musical, cosmopolite et insolite, au pays des courges et autres calebasses transformées en instruments de musique. Yves

Rousguisto exposera des instruments de sa fabrication. Gérard Coppéré, musicien voyageur, présentera une partie de sa collection "Musiques d'Ici et d'Ailleurs". La médiathèque recevra les classes pour une présentation de l'exposition et des ateliers musicaux. En partenariat avec l'association Musiques Vivantes de Vichy

Pôle Universitaire Lardy

• Du 15 au 26 mai
Joëlle Caumes et Eddy Penin
Elle est aquarelliste, il est sculpteur sur bois. Une fois par an seulement, Joëlle Caumes et Eddy Penin, membres de l'Association des peintres et sculpteurs de la Tour à Cusset, organisent une exposition commune de leurs œuvres. Le célèbre peintre André Veillas, qui est aussi le père de Joëlle Caumes, a mis un jour les deux artistes en présence. Depuis, une passion commune pour l'art abstrait et une véritable complicité ont resserré leurs liens. Tous deux poursuivent la même quête de formes épurées, de mouvements et de couleurs pour donner vie à la matière

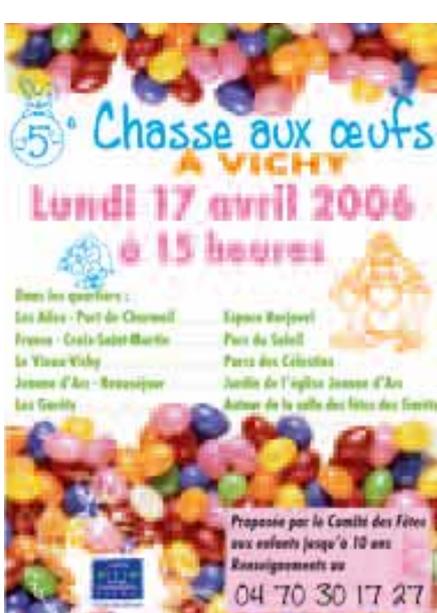
Musée des Arts d'Afrique et d'Asie
• Du 5 avril au 31 octobre



LA DAME AU CHAPEAU, HUILE SUR TOILE, 61X50 CM, 2004



"KIMONO indigo", Kimonos populaires du Nord du Japon
Rétrospectives du vêtement populaire japonais en France, kimono indigo voyage à la rencontre des japonais d'autrefois, dans le Japon de l'époque Meiji (1868-1912). Ces costumes appartiennent à la collection de Mr Komatsu Masao / Komatsu Craft Space, Japon. Mr Komatsu les a collectés entre 1950 et 1970 et les prête pour la première fois à un Musée. Certaines pièces exposées sont très rares



DU 10 AU 23 AVRIL

de Lune, mise en scène Michèle Leclerc, décor, Anne Régnier

VENDREDI 14

• 18 h - Université Indépendante
Conférence - "Les secrets et les liens familiaux" par Viviane Garmy

• 20 h - Parc Omnisports
Basket
JAV Auvergne / Saint Quentin

LES 15 ET 16

• La journée - Parc Omnisports
Rencontre Nationale sportive des Malgaches
Football, Basket, Volley, Pétanque, Tennis de table, Tennis, Arts Martiaux - <http://www.rms-cen.com>

DU 15 AU 17

• La journée - Salle des Garêts
Stage pour adultes de Zhi Neng Qi Gong et initiation à la Calligraphie chinoise avec Maître Zhou
www.assolacoloquinte.org

DU 16 AU 29

• La journée - Parc Omnisports
Football - Coupe Nationale Cadettes
Regroupement annuel des 22 Ligues Régionales, ce tournoi permet de détecter les futures joueuses qui évolueront au plus haut niveau
Renseignements au Centre Omnisports - 04 70 59 51 00

LUNDI 17

• 15 h - Dans les quartiers
5^e Chasse aux œufs
Organisée par les quartiers des Ailes-Port de Charmeil à l'Espace Barjavel, des Garetts au Square Louis Neillot, Jeanne d'Arc-Beauséjour dans le jardin de l'église, du Vieux-Vichy dans le Parc des Célestins et de France-Croix-Saint Martin dans le Parc du Soleil

MARDI 18

• 21 h - Cinéma L'Élysée Palace
Ciné-club par le Club Cinéma de Vichy
"La MORT de Dante LAZARESCU"
de Cristi PUIU
Roumanie - V.O. - 2005
Prix "Un certain regard" Cannes 2005

JEUDI 20

• 15 h 30 - Centre Culturel
Conférence de l'Alliance Française
"Dernières nouvelles du cosmos"
par Pierre Kohler

MERCREDI 26

• À partir de 17 h - Parc des Sources
Étape du 15^e Tour Auto Lissac
Prestige, technicité et passion seront au rendez-vous à travers 17 marques et 44 modèles présentés pour une centaine de véhicules sélectionnés
www.tour-auto.com

LES 28, 29 ET 30
LES 1^{er}, 6 ET 7 MAI

• La journée - Parc Omnisports

VENDREDI 21

• 18 h - Maison des Associations
Conférence-débat - "La RADIO, un média riche et varié. Paysage radio-phonique actuel" par Jean-Charles FONTLUPTE, journaliste à RFM
Clermont-Ferrand, proposé par le Club Audiovisuel de Vichy - Entrée libre et gratuite

• 20 h 30 - Centre Culturel
Concert Musiques Actuelles
LA MILCA

Attention ! La Milca présentera ses toutes dernières compositions à l'occasion de ce concert-événement, qui sera enregistré et filmé. La vidéo fera l'objet d'un bonus qui paraîtra dans le prochain album prévu pour juin. L'occasion de redécouvrir leur chanson-rock-bastinguine et de soutenir ce groupe festif !

DU 21 AU 23

• Parc des Sources
Exposition de véhicules de Prestige
Le 21 : arrivée à 18 h, départ le 22 à 8 h 30, retour à 17 h 30.
Le 23 : départ à 8 h 30
Renseignements 04 70 30 17 27

LES 22 ET 23

• La journée - Aéroport Vichy/Charmeil
Championnat de France Super Motard (Voir article page 12)

LA MILCA



DIMANCHE 23

• La journée - Terrain du Sichon
Concours d'Agility Canine organisé par le Club "Les Rantamplans 03"
90 équipes (chiens et maîtres) évolueront tout au long de la journée, et se mesureront sur les parcours mis en place par Serge FELIX, Juge Formateur de la Commission Nationale Éducation Agility venu de la région de Marseille
Entrée gratuite
<http://rantamplans03.info>



LE 21 DE 14 h À 18 h
LES 22 ET 23 DE 10 h À 12 h ET DE 14 h À 18 h
Portes ouvertes du Centre Horticole (voir article page 15)

• de 10 h à 19 h - Palais du Lac
3^e Fête du disque CD et DVD
Organisé par Missing Key
Entrée gratuite

DU 24 AU 30 AVRIL

Challenge Inter Écoles de Tennis
Chaque année près de 1000 enfants de 4 à 14 ans des écoles du secteur de Vichy effectuent leurs premières compétitions dans une ambiance festive exceptionnelle

SAMEDI 29

• 15 h 30 - Centre Culturel
Conférence des Amis de Napoléon III
"Le style Napoléon III, mobilier, objets d'art, peinture"
par M^e Guy Laurent

• 20 h - Stade Darragon
Football
RC Vichy / Saint Georges

• 20 h - Parc Omnisports
Basket
JAV Auvergne / Nantes

DIMANCHE 30

• 15 h - Stade Darragon
Rugby
RC Vichy / Lons-le-Saunier





LUNDI 1^{er}

• **La journée**
"Randonnée du muguet"
Vélo pour tous - Départ à 7 h 30 de l'aéroport Vichy-Charmeil
 Organisé par le club Denière Hôpital Vichy, en partenariat avec la Ville de Vichy. Circuits Route (66 et 100 km), VTT (30 et 55 km) et VTC (14 et 28 km) - Inscriptions sur place

SAMEDI 6

• **21 h - Maison des Jeunes**
 Théâtre - "Tromper n'est pas jouer" de Patrick Cargill, adaptation Jean François Sévenin et Daniel Colas - Quiproquos, scènes farfelues
 Par La Comédie des Célestins
 Renseignements et réservations au 06 30 33 98 46

DU 1^{er} AU 7 MAI

LES 6 ET 7

• **La journée - Plan d'eau Aviron**
Coupe de France MAIF
Organisée par le Club d'Aviron de Vichy
www.clubavironvichy.asso.fr

DIMANCHE 7

• **La journée - Stade Nautique de Bellerive**
Triathlon de Vichy
 Dès 8 h : Challenge découverte et inter association (500 m - 5 km et 20 km) ; Triathlon jeunes (400 m - 3 km et 10 km) sélectif pour le challenge national FFTRI minime
 Remise des prix à 12 h
 Dès 14 h : Triathlon Avenir (100 m -

500 m et 2 km) ; Triathlon Sprint (700 m - 5 km et 20 km) sélectif pour le Championnat de France FFTRI Cadet et junior
 Remise des prix à 17 h 30
 Renseignements : ASPTT Section Triathlon - 04 70 31 32 32
www.vichytriathlon.com

• **Dès 10 h 30 - Plan d'eau**
 En aval du pont de Bellerive, rive gauche
 Pêche - Marathon Quiver Tip
 Organisée par l'Amicale de la "Goujonnrière"

• **15 h - Stade Darragon Rugby**
RC Vichy / Arras



LUNDI 8

• **16 h - Kiosque à musique**
Concert de l'Orchestre d'Harmonie de Vichy

JEUDI 11

• **15 h 30 - Centre Culturel**
Conférence de l'Alliance Française "Une conspiration au temps du Consulat : la machine infernale" par Léonce Bernard

VENDREDI 12

• **18 h - Université Indépendante**
 Conférence - "L'homosexualité dans le Proche-Orient ancien et dans la Bible" par le Pasteur Florence Couprie
 Proposée par l'Université Indépendante de Vichy

• **20 h - Centre Culturel**
 Conférence Arc en ciel

• **21 h - Maison des Jeunes**
 Théâtre - "Potins d'enfer" de Jean Noël Fenwick - Des dialogues percutants et incisifs, des situations déliantes rendent ce Boulevard inoubliable
 Par La Comédie des Célestins
 Renseignements et réservations au 06 30 33 98 46

SAMEDI 13

• **La journée - Place Charles-de-Gaulle**
Marché mensuel à la brocante

• **20 h - Parc Omnisports**
 Basket - JAV Auvergne / Angers

LES 13 ET 14

• **La journée - Stade nautique**
 Natation - 13^{ème} Meeting de Printemps
 organisé par les Dauphins Vichy Bellerive

• **Palais du Lac**
 Rencontre Internationale d'Aquariophilie
 Organisée par le Club d'Aquariophilie et Terrariophilie de Vichy



Samedi 13 à 17 h - Conférence "Les Cryptoheros, des poissons pour tous les bacs" par J. Blanc
 Dimanche 14 à 10 h - Conférence "Escapade au Mexique" par J. Blanc
 Début de la bourse à 14 h
 Entrées libres
 Renseignements : 04 70 32 56 98
 Email : atv@aquavichy.info
<http://aquavichy.info>

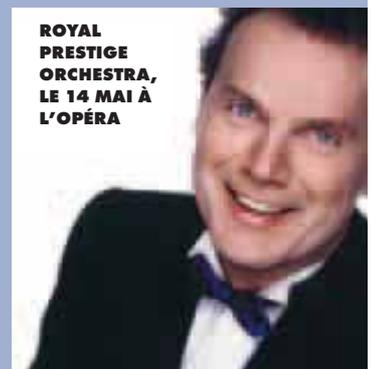
DU 8 AU 14 MAI

DIMANCHE 14

• **15 h - Opéra**
 En avant première de la Saison d'Été de l'Opéra
 Danse Viennoise - "De Vienne à Montmartre" par le Royal Prestige Orchestra, dirigé par le Maestro Gil de SAINT AMOUR, présenté et animé par Julien LEPERS, avec la présence exceptionnelle du couple de lauréats de l'École Impériale de Danse Viennoise

• **La journée - Parc Omnisports**
 Plan d'eau La Bonnette
 Modélisme naval - Régates amicales régionales
 Organisées par Auvergne Modélisme Naval

**ROYAL
 PRESTIGE
 ORCHESTRA,
 LE 14 MAI À
 L'OPÉRA**



EN SAVOIR PLUS

Office de Tourisme
 19 rue du Parc
 Tél. 04 70 98 71 94

Site Internet de la ville
<http://www.ville-vichy.fr>
 Rubrique "C'est à Voir"

PROGRAMME DÉTAILLÉ, TARIFS, RÉSERVATIONS :

Opéra de Vichy
 Rue du Parc (face à l'Hôtel Aletti)
 Tél. 04 70 30 50 30 /56
 Fax 04 70 30 50 26
billetterie.opera@ville-vichy.fr

Centre Culturel
 15 rue du Maréchal-Foch
 Tél. 04 70 32 15 33
centreculturel@ville-vichy.fr

Médiathèque
 106-110 rue du Maréchal-Lyautey
 Tél. 04 70 58 42 50
mediatheque@ville-vichy.fr

Parc Omnisports
 Maison des Jeunes et Palais du Lac
 Tél. 04 70 59 51 00
sports@ville-vichy.fr



C'EST À VICHY

N°44 - AVRIL / MAI 2006
 19.000 ex. - Dépôt légal à parution - N° ISSN : 1279-936X

Directeur de publication : Christine Assalet • **Rédaction :** Mairie de Vichy • **Mise en page :** Mairie de Vichy • **Conception :** Agence Principes • **Publicité :** Direction de la Communication - Tél. 04 70 30 17 02 • **Imprimerie :** IMC • **Crédits photos :** Yves le Chapelin - Société des Courses de Vichy - Daniel Laugier - Thomas Dapzol - Jean Bony - Groupe Burlat - <http://www.burlat.fr> - Bernard Roche - Graphica - Isabelle Desclozeaux - Patrice Bru - Dominique Charlier - Béatrice et Alain Néron - www.paintball-france.com - Club des mini-bolides de Vichy - Laurence Plancke - DR.

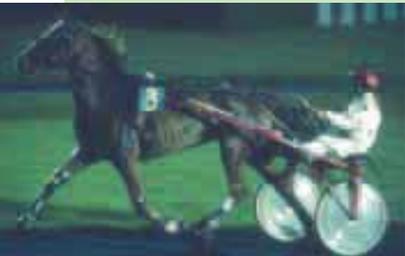
C'est à Vichy - Mairie de Vichy - B.P. 2158 03201 Vichy Cedex - Tél. 04 70 30 17 17
 Site Internet : <http://www.ville-vichy.fr> • E-Mail : webmaster@ville-vichy.fr

DU 15 AU 21 MAI

LUNDI 15

• 15 h - Centre Culturel
Conférence de l'Université Indépendante de Vichy - "Béatrix Beck", écrivain Prix Goncourt en 1952 pour "Léon Morin, Prêtre" par Geneviève Le Hir

• 19 h 45 - Hippodrome
Ouverture de la saison
Trot - PMU



MARDI 16

• 20 h 30 - Centre Culturel
Spectacle de danse contemporaine - "Wa-Zingou, écoute la vie"
Pièce et chorégraphie de Martial Roland YOULOU, assisté de Rufine WOTE

DU 18 AU 22 MAI

• La journée - Parc Omnisports
Foire Européenne de Printemps
Entrée gratuite

MERCREDI 17

• La journée - Parc Omnisports
"Mouv'ergnat" rassemblement régional lycéens UNSS

• 15 h 30 - Centre Culturel
Conférence FAVEA
"La passionnante histoire de la naissance" par le Professeur Germain

JEUDI 18

• 13 h 30 - Hippodrome
Trot - PMU

• 21 h - Cinéma L'Élysée Palace
Ciné-club par le Club Cinéma de Vichy
"La petite Jérusalem" de Karin ALBOU 95' - France - 2005

VENDREDI 19

• 14 h - Parc des Sources
7^e Rallye des Belles

SAMEDI 20

• 15 h 30 - Centre Culturel
Conférence des Amis de Napoléon III
"Le Maréchal de Saint-Arnaud (1798-1854) une vie d'aventure et de patriotisme" par Eliane Fontaine

• 20 h - Stade Darragon
Football
RC Vichy / Commentry



CHAMPIONNAT DE FRANCE DE MOTONAUTISME, LES 20 ET 21 MAI

• 20 h 30 - Église Saint-Louis
Concert Félix Mendelssohn
Par le Chœur et Orchestre du conservatoire et le Chœur départemental Direction, Philippe Gay
En co-réalisation avec l'École Nationale de Musique, Musiques Vivantes, Capa

• 21 h - Opéra
Danse - Galla "Ballets Art'Dance" de Sylvie Pion

LES 20 ET 21

• La journée - Stade Nautique
Natation - Meeting des maîtres
Organisé par les Dauphins Vichy Bellerive

• La journée - Plan d'eau
Championnat de France de Motonautisme
Organisé par la Fédération Française de Motonautisme et le Yacht Club VICHY
Renseignements au 04 70 98 73 55

DU 20 AU 28

• La journée - Palais des congrès
31^e Festival International de scrabble

DIMANCHE 21

• La journée - Parc Omnisports
Circuits des mini-bolides
Mini-bolides 1/10^e thermique -
Championnat régional
Organisé par le Club des mini-bolides de Vichy

DU 22 MAI AU 4 JUIN

LUNDI 22

• 13 h 30 - Hippodrome
Trot - PMU

MARDI 23

21 h - Cinéma L'Élysée Palace
Ciné-club par le Club Cinéma de Vichy
"La petite Jérusalem" de Karin ALBOU

DU 25 AU 28

• La journée - Isle de Beauregard
Championnat National de Paintball Sportif
Organisé par la Fédération de Paintball Sportif - 01 60 95 43 43
www.paintball-france.com

SAMEDI 27

• 19 h 45 - Hippodrome
Soirée de la Femme
Trot - PMU

DIMANCHE 28

• La journée - Plage des Célestins

6^{ème} Foire à la brocante
organisée par le Comité de Quartier du Vieux Vichy



CHAMPIONNAT NATIONAL DE PAINTBALL SPORTIF

• La journée - Place Charles-de-Gaulle
"Foire régionale d'Auvergne aux produits biologiques"
Vente, information, animations...
organisée par Allier Bio et Auvergne Biologique
Renseignements Allier Bio 04 70 43 94 01

LUNDI 29 MAI

• 19 h 45 - Hippodrome
1^{ère} Épreuve du Grand Chelem
Trot - PMU - Quinté+

DU 29 MAI AU 5 JUIN

Planète Mosaïque
4^e édition et 4^e continent exploré, l'Asie, semaine multi-culturelle organisée par Vichy Val d'Allier
Renseignements : 04 70 96 57 74

JEUDI 1^{er} JUIN

• 13 h 30 - Hippodrome
Trot - PMU

• 20 h 30 - Centre Culturel
Festival Europavox - Concert Musiques Actuelles (en cours de programmation) - 50 concerts dans le Région du 30 mai au 4 juin

LES 2 ET 3

• 21 h - Centre Culturel
Théâtre - "De A à Z"

26 acteurs sur scène, pour 26 lettres de ce dictionnaire nécessaire comme la fameuse minute de Monsieur Cyclopède...
Par les Ateliers du Zèbre Théâtre

DU 2 AU 4 JUIN

• La journée - Parcs d'Allier et des Sources
4^e Édition des Rendez-vous aux jardins
(Voir article page 13)

• La journée - Palais des Congrès
52^e Rassemblement Européen de Bridge
31^e Festival de Tarot

DIMANCHE 4

• 17 h - Palais des Congrès
En avant première de la Saison Été de l'Opéra (4 juillet - 14 octobre)
Concert de l'Orchestre Symphonique de Vichy
Direction, Arie Van Beek
Stravinsky, Ravel, Berlioz

VISITES

Musée-Bibliothèque Valery-Larbaud, à la médiathèque

Visites guidées les samedis à 11 h et 15 h, durée 1 heure
Entrée gratuite - Tél. 04 70 58 42 50

Musée Municipal, au Centre Culturel

Ouvert du mardi au vendredi de 14 h à 18 h et le samedi de 14 h à 17 h
Entrée gratuite - Tél. 04 70 32 12 97

Musée de l'Opéra

Ouvert tous les jours, sauf le lundi, de 15 h à 18 h
16, rue Maréchal Foch - Vichy - Tél. 04 70 58 48 20

Musée des Arts d'Afrique et d'Asie

Ouvert du 1^{er} avril au 31 octobre, du mardi au dimanche de 14 h à 18 h
Toute l'année : Visites de groupes et animations pédagogiques pour les scolaires sur rendez-vous - 16, avenue Thermale - Tél. 04 70 97 76 40
www.musee-aaa.com - musee-aaa@wanadoo.fr

Observatoire des poissons migrateurs

Ouvert de mars à fin août, tous les jours sauf les mercredis et jeudis, de 14 h à 18 h - Pont de l'Europe - Bd Franchet d'Esperey - 04 70 59 80 84

Nombreuses visites guidées proposées par l'Office de Tourisme

Tél. 04 70 98 71 94



UN CHEVAL POUR BATAILLE

Il y a des gens qui ont le sauvetage dans le sang. Béatrice et Alain sont de ceux-là. Après avoir sauvé des adolescents en rupture sociale, ils ont décidé de sauver... un cheval.

Pendant quinze ans, Béatrice et Alain ont accueilli dans leur ferme des jeunes en difficulté. "Les chevaux nous servaient de médiateurs et la relation se nouait autour d'eux". Avec le temps, un projet fou s'est imposé. "En 2001, nous avons choisi de nous lancer dans l'élevage", explique Béatrice. Le couple a quitté l'Ariège pour s'installer dans une jolie ferme bouronnaise à colombages dans les environs de Saint-Didier-la-Forêt. Sans se douter qu'élevage allait bientôt rimer avec sauvetage.

Naissance d'une association

Le cheval de trait poitevin, c'est d'abord un coup de foudre mué en profession de foi. L'aventure débute par le rachat de chevaux destinés à l'abattoir. À force de patience, les apprentis éleveurs apprennent à mieux connaître la race et son caractère. Ils s'attachent à ce cheval hors du commun, devenu leur "cheval de bataille". L'Association nationale du trait poitevin (ANTP) voit le jour en février 2005, avec pour ambition de faire remonter le taux de naissances et d'éviter que les poulains ne finissent à l'abattoir. "Il faut aider les éleveurs à trouver un débouché pour leurs poulains. Nous sauverons la race en multipliant les effectifs. Malgré les difficultés et les avortements, ici tous les poulains naissent en bonne santé. C'est encore peu, mais c'est énorme", souligne Alain.

Une mission pédagogique nécessaire

L'association accueille des stagiaires de lycées agricoles et organise des visites scolaires, "pour faire du cheval poitevin un outil pédagogique et le faire connaître aux enfants". Chacun peut venir visiter l'élevage, et s'initier à la pratique de la promenade en calèche, afin d'élargir le clan des initiés. Et ça marche ! L'association souffle aujourd'hui sa



À SAINT-DIDIER-LA-FORÊT, CHACUN PEUT VISITER L'ÉLEVAGE ET PROFITER D'UNE PROMENADE EN CALÈCHE

première bougie, et le nombre d'adhérents ne cesse de croître. Certains n'ont pas de cheval, par manque de place ou de moyens, mais veulent quand même participer au sauvetage. Car le cheval de trait poitevin est un patrimoine vivant à préserver, au même titre que les vieilles pierres... ■

**Association nationale du trait poitevin
Béatrice et Alain Néron
Les Sapins
03110 Saint-Didier-la-Forêt.
Renseignements : 04 70 41 20 09**

INFOS PRATIQUES :

- Adhésion : Adulte : 20 € ; couple : 30 € ; étudiant : 10 €.
- Visite de l'élevage et balade en calèche (sur rendez-vous).
- Assemblée générale le 30 avril, avec apéritif offert pour l'anniversaire de l'association et repas barbecue (pour les adhérents, sur réservation).
- 1^{er} mai : randonnée à cheval (attelage ou selle) de 10 h à 15 h.

FICHE D'IDENTITÉ DU CHEVAL POITEVIN

Ancêtres : chevaux lourds frisons et brabançons importés de Hollande à la fin du 16^e siècle, pour participer à la grande entreprise d'Henri IV : l'assèchement des marais du Poitou.

Taille : 1,55 à 1,65 m (femelle) et 1,65 à 1,70 m (mâle).

Poids moyen : 750 kg.

Tête : forte et longue, oreilles épaisses, encolure allongée couverte de longs crins.

Allure : puissant et solidement charpenté, épaule longue, poitrine et croupe larges.

Robes : blanche, noire, gris cap de maure, alezane, baie, isabelle à raie de mulet.

Associations en bref

• **Journées nationales de la Croix-Rouge française les 20 et 21 mai.** Plus de 200 bénévoles seront dans les rues pour recueillir des dons, informer les passants sur les actions de l'association

• **La SPA** propose des **journées Portes Ouvertes** les 13 et 14 mai pour l'adoption de nombreux chiens et chats en quête d'un foyer stable. Refuge SPA, de 10 h à 18 h : 23, rue des Prés 03700 Brugheas. Tel. 04 70 32 43 42

• **L'Amicale des Gars du Berry** organise un **voyage à Nohan**, Maison de George Sand le samedi 29 avril
Renseignements et inscriptions : 04 70 97 96 26

• **L'Association des Familles de Vichy Val d'Allier** vous accueille le lundi et jeudi de 14 h 30 à 17 h 30 et le mercredi de 9 h à 12 h au 18 rue d'Alsace
Renseignements : 04 70 98 50 25

• **L'Association Soleil d'Automne** organise :
- Une demi-journée au **Château d'Hauteribe** avec goûter le jeudi 20 avril
- Une demi-journée à **Riom et Chazeron** avec goûter le jeudi 11 mai
- Une journée au **Parc Floral d'Appremont** avec goûter
Permanence le mercredi et vendredi de 13 h 30 à 18 h - Renseignements : 04 70 97 60 91

• **Le Club Vichy Escapades** organise de nombreuses sorties en autocar d'une journée
Renseignements et Inscriptions : Raymond Léonard
Tél. 04 70 32 20 99

• **L'Association Vichy Danse Sportive** organise un **stage de Cha-cha-cha** animé par Pascal Lombard, le dimanche 7 mai à partir de 15 h 45, au Parc Omnisports
Renseignements et inscriptions : 06 20 47 99 68

• **L'Association Amnesty International** (groupe de Vichy Val d'Allier) organise une **randonnée pédestre à Abrest**. Circuits de 10 km et 20 km. Départ de la salle polyvalente d'Abrest, dimanche 21 mai à 8 h 30. Renseignements : 04 70 96 04 61 ou 06 66 80 34 71

• **L'Association 7 en Chœur*** organise un **loto** au Palais du Lac Centre Omnisports le dimanche 9 avril de 14 h à 19 h, au profit du service pédiatrie du Centre hospitalier (action "École à l'hôpital").
*Kiwanis - Lions Club Vichy Doyen - Rotary Doyen - Rotary Val de Besbre - Soroptimist - Table Ronde - Zonta.

• **L'Association Naevus 2000 France Europe** organise la **2^e édition de la Naevus Cup** le lundi 15 mai 2006 au Sporting Club de Vichy, pour faire connaître une maladie rare et promouvoir la recherche médicale grâce à la collecte de dons. Tout au long de la journée seront proposées des animations et une exposition d'œuvres d'arts. La remise des prix, ainsi qu'une vente aux enchères des œuvres exposées, auront lieu à partir de 19 h 30 à l'hippodrome de Vichy. Inscriptions : Sporting Club de Vichy : 04 70 32 39 11

• **AVF Vichy** (Accueil des Villes Françaises) :
- Permanences : lundi de 15 h à 17 h 30, mercredi de 10 h à 12 h et vendredi de 14 h 30 à 17 h à la Maison des Associations, place de l'Hôtel de Ville. Renseignements : 04 70 97 74 79

• **L'Université Indépendante propose** :
- **Des séminaires, des conférences, des sorties et voyages culturels et des interventions** dans le cadre de son club de réflexion géopolitique
Renseignements : 04 70 97 62 07
Site Internet : www.uivichy.org

dans les quartiers

Quartier Les Ailes - Port de Charmeil :

- **Chasse aux œufs de Pâques** lundi 17 avril à 15 h à l'Espace René Barjavel
- **Sortie d'une journée dans le Maconnais** dimanche 23 avril, inscriptions : 04 70 97 08 11
- **Élection de la reine du quartier Les Ailes-Port de Charmeil** samedi 20 mai. Inscriptions à l'Espace René Barjavel durant le mois d'avril. Ouvert aux candidates de 16 à 20 ans habitant le quartier
- **Fête du quartier** réalisée avec l'Espace René Barjavel samedi 10 juin - 04 70 96 07 28

Quartier du Vieux Vichy :

- **Chasse aux œufs** lundi 17 avril à 15 h dans le Parc des Célestins (entrée face à la médiathèque)
- Nouvelle édition "**Le Vieux Vichy en flânant**", parution en mai.
- **6^e Brocante de la Plage des Célestins** dimanche 28 mai - Renseignements : 04 70 32 88 72

Quartier de France - Croix Saint-Martin :

- **Chasse aux œufs** lundi 17 avril à 15 h - Parc du Soleil
 - **Loto** dimanche 23 avril à 14 h au Parc du Soleil
- Nombreuses activités à la Maison de Quartier - 71 av. Maréchal Lyautey les lundis, mardis, mercredis, jeudis après-midi et samedis matin

Quartier des Garêts :

- **Chasse aux œufs** lundi 17 avril à 15 h au Square Neillot
 - **Sortie la journée au Barrage de Bort les Orgues et Visite du Château de Val** dimanche 23 avril
 - **Voyage sur la Costa Brava à Lloret del Mar et visite de Barcelone** du 19 au 23 mai
- Danse Country les vendredis de 18 à 19 h ; atelier théâtre les samedis de 9 h 30 à 11 h
Renseignements : 04 70 97 57 90

Quartier Thermal :

- **Dîner à thème** : "Le Pérou" projection-conférence par Alain Poujade suivie d'un dîner au Novotel jeudi 13 avril à 19 h
- **Soirée des voisins** : au bas de son immeuble, chacun apporte quelque chose à partager. Rendez-vous mardi 30 mai à partir de 19 h au 7 rue Alquié
- **Souper littéraire** : visite du Musée de Cusset, rendez-vous sur place (route des Fossés, Tour prisonnière) vendredi 9 juin à 18 h
Renseignements : 04 70 98 29 85

Quartier Champs Capelet :

- **Repas au restaurant Le Pichet** samedi 29 avril à 12 h, rue de Paris.
- **Soirée des Voisins** mardi 30 mai de 19 h à 22 h sur le parking de Vichy Bureau, bd de la Mutualité

Quartier Jeanne d'Arc - Beauséjour - Les Bartins :

- **Chasse aux œufs** lundi 17 avril à 15 h dans le jardin de l'Église Jeanne d'Arc
- **Sortie d'une journée au Creusot** "La machine à explorer le temps", rose des vents - Circuit des Combes - Renseignements : 04 70 31 39 10

Quartier des Graves :

- **Loto** dimanche 23 avril à 15 h, salle "La Barak"
- **Déjeuner-Spectacle** au "Moulin Bleu" à Courty dimanche 21 mai (inscriptions avant le 30 avril)
Renseignements : 04 70 31 53 41

Quartier Denière - Hôpital :

- **Sortie guidée dans le Maconnais** samedi 6 mai. - Renseignements et inscriptions auprès de M. Imbert Tél. 04 70 97 90 48

Quartier République-Lac d'Allier

- **Excursion** des membres et sympathisants le 19 juin en Auvergne - Renseignements : 04 70 97 74 59

DU RIFI DANS LE CIEL DE VICHY

L'aéroport de Vichy-Charmeil sera prochainement le théâtre de plusieurs grandes manifestations, terrestres ou aériennes, avec, en point d'orgue, la Patrouille de France en septembre.

Championnat de France Super Motards, les 22 et 23 avril

Différentes catégories de motos se mesureront sur un circuit mixte, bitume et terre. Au total, pas moins de 350 pilotes, amateurs et professionnels, affronteront leurs concurrents et le chronomètre pour le gain de trois coupes de marques (Honda, Husqvarna, Yamaha).

Grand prix automobile, les 14 et 15 juillet

Cette rencontre, organisée par le Club Belle Mécanique en Montagne Bourbonnaise, est une rétrospective du seul grand prix qui a eu lieu à Vichy autour du stade Darragon en 1934. Plus de 200 voitures d'époque évoluant sur un circuit, puis dans les rues de la ville le 14 juillet à partir de 20 h. À l'honneur : Ferrari, Maserati, Bugatti, Alfa Roméo...

Course de Dragsters, les 9 et 10 septembre

Compétition entre des véhicules hors normes à l'occasion des finales du championnat de France Dragster 2006 et du Trophée Dragster. La manifestation est organisée par l'Association Trophée Dragster.

Bleu Ciel Airshow, le 17 septembre

La version 2006 de ce spectacle aérien est organisé par l'association Bleu Ciel Airshow avec la Patrouille de France. Simulations de combats, figures de voltige et autres chorégraphies aériennes : une sélection de pilotes d'élite, civils ou militaires, présenteront en vol des avions anciens et modernes lors d'une démonstration sans équivalent en Europe. 10 000 personnes sont



attendues pour assister à ce spectacle musical et pyrotechnique. La chanteuse Nadiya sera également au rendez-vous.

Billetterie à partir d'avril 2006 à

l'Office du tourisme de Vichy, à l'Aéroclub et à Cora.

Tarifs : adulte, 10 € ; de 12 à 18 ans, 5 € ; moins de 12 ans : gratuit.

infos pratiques

◆ NOUVEAUX HORAIRES POUR LES BUREAUX DE POSTE :

Place Charles de Gaulle

Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 18 h

Le samedi de 8 h 30 à 12 h 30

Heure de prise en charge du courrier : 17 h

Jeanne d'Arc - 144 Rue Jean Jaurès

Du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h. Le samedi de 9 h à 12 h (*horaires inchangés*)

Heure de prise en charge du courrier : 16 h

Lardy - 111 Rue Maréchal Lyautey

Du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30

Le samedi de 9 h à 12 h

Heure de prise en charge du courrier : 16 h

Galerie marchande CORA

Du lundi au vendredi de 9 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 17 h

Le samedi de 9 h 30 à 12 h 30

Heure de prise en charge du courrier : 16 h

TRIBUNE DE L'OPPOSITION

Groupe "un maire pour VICHY, une équipe pour tous"

Le débat d'orientation budgétaire qui vient d'avoir lieu au Conseil municipal est significatif. À Vichy, on ne parle que de chiffres et de travaux. Jamais de l'affectation sur les grands postes budgétaires. Jamais des choix politiques qui déterminent des objectifs et appellent des moyens. Pourtant une ville ce n'est pas que de la voirie, des bâtiments... C'est aussi des personnels, des équipements dédiés à des services. Sur le fond notre inquiétude porte sur la baisse des recettes due aux nouvelles règles d'attribution des dotations

d'État phénomène accentué par le maintien des subventions d'État en dessous de l'inflation) autant de mesures qui entraînent un déséquilibre entre les recettes (produits de fonctionnement -7,7% et les dépenses-3,4%).

Cela signifie une dégradation des conditions de travail, une moindre qualité des services proposés à la population, alors que notre environnement économique et social exigerait l'accroissement des aides dans le secteur social et une véritable mobili-

sation pour soutenir le secteur économique.

Voilà sur quoi il faudrait discuter. Un débat où on parlerait des forces vives, des femmes et des hommes qui font notre cité, de leur quotidien et de leur devenir bref un moment privilégié d'exercice de la démocratie.

Une ville qui bouge n'est pas une ville qui envisage son avenir au jour le jour. Une ville qui bouge est une ville qui anticipe, qui se projette. Gouverner ce n'est pas naviguer à vue, gouverner c'est prévoir.

La loi du 27 février 2002 prévoit de réserver un espace d'expression à l'opposition municipale au sein des bulletins d'informations municipales, L.2121-27-1 du code général des collectivités territoriales.

OPAH, POUR EN FINIR AVEC LE LOGEMENT INSALUBRE

Rénover le parc locatif privé et lutter contre le logement insalubre sont au nombre des préoccupations de la Ville depuis une quinzaine d'années.
Une quatrième OPAH vient aujourd'hui parachever le travail engagé.



PLUS DE 1 200 LOGEMENTS RÉNOVÉS GRÂCE AUX OPAH

Depuis 1991, les Opérations pour l'amélioration de l'habitat (OPAH) successives ont permis de rénover 960 logements destinés à la location. Les subventions débloquées pour la remise à neuf des logements s'élevaient à 2 315 983 € pour l'ensemble des trois OPAH déjà réalisées. Après une étude menée en 2003, une quatrième OPAH a été engagée en octobre 2004. Une convention a été signée entre l'État, l'Agence nationale pour l'aménagement de l'habitat (ANAH), la Ville de Vichy et la Communauté d'agglomération Vichy Val d'Allier. 305 logements disséminés dans toute la ville sont

concernés, dont 60 sont insalubres et 240 vacants. A ce jour, 81 logements locatifs ont été financés, dont 30 sont des logements conventionnés (les propriétaires s'engageant à ne pas dépasser un seuil de loyer préalablement fixé).

Instaurer un climat de confiance

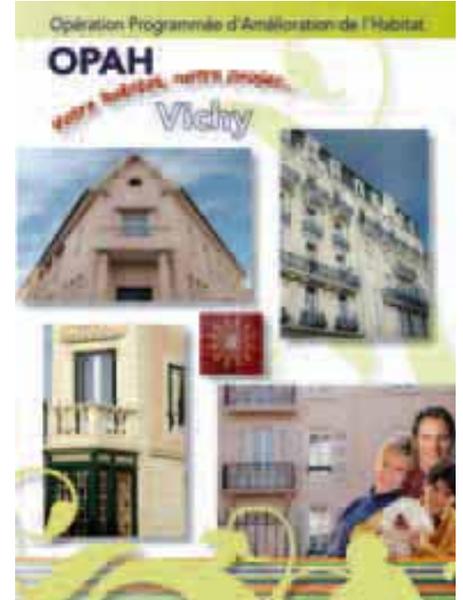
Comme ce fut le cas les années précédentes, l'OPAH a été confiée à l'association Pact Arim Allier (association de restauration immobilière) et s'étalera sur cinq ans, jusqu'en 2009. Michèle Jannin, responsable du programme, explique les missions de Pact Arim : "Nous informons les propriétaires

des aides et financements qu'ils peuvent obtenir dans le cadre de l'OPAH et nous les conseillons pendant les travaux. Notre travail est complémentaire de la Maîtrise d'œuvre urbaine et sociale (MOUS), laquelle répertorie les logements insalubres proposés à la location". Lorsque les logements visités sont inadaptés, trop insalubres ou trop exigus, l'OPAH trouve des solutions pour reloger les locataires dans des logements rénovés bénéficiant de tous les éléments de confort et d'isolation modernes. Un climat de confiance s'est instauré avec les bailleurs, et de nombreux dossiers sont d'ores et déjà à l'étude pour l'année 2006. Jacques Lafond, propriétaire avec son frère d'un immeuble ancien de l'avenue Paul Doumer, travaille à sa réhabilitation. Les travaux ont débuté il y a six mois, et le chantier est d'envergure : "Tout va être refait à neuf, y compris le toit. Les trois étages seront rénovés, et les deux premiers seront transformés en appartements locatifs", explique-t-il. Difficile, quand on n'est pas un spécialiste, de mener à bien une telle entreprise, de l'aveu même du propriétaire : "Le Pact Arim a été pour moi d'un grand secours. Ils m'ont conseillé le régime conventionné, pour bénéficier de subventions plus avantageuses, soit environ 65% du montant

des travaux". Une fois les travaux achevés, la gestion de l'immeuble sera confiée à une agence immobilière "qui gèrera les locations selon la convention". Les loyers seront certes un peu moins élevés, mais le bailleur y trouve finalement son compte : "Les subventions permettent de rénover de façon sérieuse, avec la qualité du neuf. On sait que pendant neuf ans, il n'y aura pas de mauvaise surprise, tant pour nous que pour les locataires". ■

Permanences Pact Arim

Les mardis et mercredis de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h
14, rue du Maréchal Foch - 4^e étage
03200 Vichy
Tél. 04 70 98 92 30



L'OPAH EN CHIFFRES

- 3,2 M€ versés par l'Agence nationale pour l'aménagement de l'habitat (ANAH)
- 243 000 € versés par la Ville de Vichy
- 243 000 € versés par la Communauté d'agglomération Vichy Val d'Allier
- 305 logements concernés, dont 170 logements conventionnés



LE CENTRAL FAIT PEAU NEUVE

Le chantier de l'ancien hôtel Central, situé face à la gare, est en passe d'être achevé. La Société d'économie mixte immobilière de Vichy (SEMIV) y a aménagé 22 logements sociaux proposés à la location, allant du T2 au T4. Les 350 m² de rez-de-chaussée seront occupés par un local commercial.

Renseignements : SEMIV - 04 70 30 57 40

travaux

TERMINÉS : entre début février et début avril

• **Lieux Publics** :

- **Maison des jeunes** : travaux d'aménagement et de sécurité incendie ; rénovation de 3 salles de réunions, salle TV et auditorium.
- **Palais du Lac** : mise en conformité sanitaire des cuisines.
- **Maternelle Beauséjour** : réfection en peinture des sanitaires.
- **Marina** : remplacement du chauffage.
- **CCAS** : remplacement du mobilier de l'accueil.

• **Voirie** :

- Éclairage public de la nouvelle voie créée aux **Garêts**, dans le prolongement de la rue des Pâquerettes,
- **rue du Parc**, revêtement du trottoir côté habitations
- **rue des Prairies**, rénovation des trottoirs et réseaux d'éclairage public et téléphonique
- **boulevard du Sichon**, rénovation du réseau et des branchements d'eau potable
- **place Charles-de-Gaulle**, rénovation des branchements d'eau potable en plomb
- **avenue Doumer (entre la rue Clémenceau et place Charles de Gaulle)**, abattage des arbres d'alignement avant remplacement et réfection de l'avenue

• **Espaces Verts** :

- **rue de Cronstadt**, nouvelle plantation d'arbres (*Parrotia persica*)
- **rond point Schumann**, aménagement de plates-bandes arbustives
- **Entrée de ville (pont de l'Europe)**, aménagement de 4 plates-bandes arbustives
- **boulevard de l'hôpital/rue de Marseille et parcs d'Allier**, aménagement de nouveaux canisets
- **rue Lyautey (avenue des Célestins / place de la Victoire)**, abattage des arbres en vue de la rénovation des trottoirs durant l'été 2006 et d'une replantation d'aubépinés en hiver 2006/2007



PROLONGEMENT DE LA RUE DES PÂQUERETTES VERS LE NOUVEAU CENTRE DE LOISIRS DES GARETS

AMÉNAGEMENT DE LA RIVE DROITE : PLACE À LA NATURE !



Parce que la Ville a décidé de mettre en valeur son patrimoine naturel, l'idée d'une

"Voie verte" s'est tout naturellement imposée. Entre la Rotonde et le pont de l'Europe, 1,5 km de quais, pour

l'heure envahis par la jungle routière, seront bientôt transformés en promenade arborée. Les piétons et les cyclistes pourront réinvestir les lieux, évoluant librement le long de la rivière Allier. Côté immeuble, la voie de circulation sera rénovée et mise en double sens. La première tranche d'aménagement concerne le boulevard de Lattre de Tassigny (entre la Rotonde et le stade Darragon). La mise en valeur de la rive droite a été confiée à l'équipe Axe-Saône début 2005, et l'avant-projet définitif approuvé le 24 février 2006 par le Conseil municipal. La ville devrait ainsi conforter son identité verte, qui fait son charme et accentue sa personnalité. Prochaine étape : la réfection de la voie de circulation devrait débuter en fin d'année 2006. ■

GRANDS CHANTIERS : TÉLÉGRAMMES



• **Marché couvert : le projet avance**
Depuis le 3 mars, les commerçants ont rendu leur plan d'installation sous la future halle, qui sera soumis au comité de sécurité. Quelques emplacements restent disponibles pour accueillir des commerces de type épicerie fine, torréfaction et produits biologiques. En ce mois d'avril, les producteurs vont réfléchir avec les services de la Ville à leur implantation sur la mezzanine. Côté travaux, la charpente métallique est achevée pour les façades nord et sud. En mars, le chantier s'est attaqué à la couverture des parties latérales et de la nef. Étapes suivantes : l'étanchéité des toitures et des terrasses plates, le cloisonnement du sous-sol, la consolidation des escaliers côté Place P.V. Léger, puis la fixation et les premiers réglages

pour les murs de façades en verre. À la mi-avril, on devinera enfin l'apparence finale du lieu, tout de verre revêtu.

• **Pont Saint-Baptiste, enfin !**

Au titre de la loi sur l'eau, la Ville avait été contrainte de repousser le début des travaux prévu en septembre 2005. Les caractéristiques du nouveau Pont à construire nécessitent en effet une autorisation des services de l'État et une enquête publique. La procédure est maintenant terminée. Les travaux commenceront à la mi-avril et se termineront fin novembre. Le nouveau pont qui reliera à nouveau les quartiers des Romains et des Graves mesurera 22 m en longueur et 10,40 m en largeur. Deux trottoirs de 2,20 m et une chaussée de 6m seront aménagés.

• **Le Crématorium**

L'achèvement des travaux de gros œuvre est prévu pour la mi-avril. Débuteront ensuite les travaux de menuiserie, les finitions d'étanchéité et la pose du revêtement de façade. Tout devrait être fin prêt pour la fin juin 2006.



• **Stade Darragon**

La tribune B du stade Darragon, inutilisée depuis plusieurs années pour des raisons de sécurité, a été démolie pour faire place à une plateforme des plus modernes : des tribunes amovibles qui pourront accueillir 900 spectateurs. Le coût de ce chantier est estimé à environ 70 000 €. Tout devrait être fin prêt en mai.



AUX CÔTÉS DU MAIRE ET DE JEAN MAÏPLE, LES REPRÉSENTANTS DE LA SOCIÉTÉ OGF QUI GÉRERA LE CRÉMATORIUM



2006

VICHY MISE SUR LE VERT

Défenseur de notre environnement et garant de la qualité de vie des Vichyssois, le service des espaces verts de Vichy est plus que jamais sous les feux de la rampe.

Le 6 avril aura lieu la journée d'entretien de la rive droite en aval du pont barrage de la rivière Allier, destinée à sensibiliser le public à la protection de l'environnement. L'opération est organisée à l'initiative des élèves de seconde bac professionnel commerce du lycée Valéry Larbaud (2PC3) et en partenariat avec le Conseil Supérieur de la Pêche et de la protection des milieux aquatiques, l'hypermarché Cora, le Conservatoire des sites de l'Allier, l'A.A.P.P.M.A. (Association Agréée de Pêche et de Protection des Milieux Aquatiques), la D.D.E., V.V.A. et la Ville de Vichy. À l'issue de cette journée, une exposition sera installée dans la galerie de l'hypermarché.

Après le succès de l'an dernier, les Journées Portes Ouvertes du service des espaces verts auront à nouveau lieu au Centre de production horticole de la ville de Vichy (Bd Alsace Lorraine à Cusset) : vendredi 21 avril de 14 h à 18 h ; samedi 22 avril et dimanche 23 avril de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h. L'occasion de visiter le centre de production et ses différentes serres, et de découvrir les 120 000 plantes destinées au fleurissement estival qui y sont produites, et bien sûr de rencontrer les jardiniers des différentes équipes des espaces verts qui présenteront une facette de leur travail.



LE CENTRE DE PRODUCTION HORTICOLE DE LA VILLE OUVRE SES PORTES LES 21, 22 ET 23 AVRIL

Rendez-vous aux Jardins... ou sur la pelouse du stade ?

Dans le cadre de la semaine du bois, du 10 au 12 mai, le CRPF, l'ONF, Auvergne Promobois, le lycée de Presles et la Ville de Vichy organisent une manifestation dans le Parc Napoléon. Vous pourrez y découvrir pêle-mêle : une forêt miniature reconstituée, des arbres remarquables et l'évolution du matériau bois ; de l'arbre sur pied jusqu'à son utilisation (meubles,...). Le jeudi 11 mai sera réservé aux scolaires des classes primaires et collèges sur inscription préalable auprès de Auvergne Promobois (04 73 98 71 10).

Le ministère de la Culture et de la Communication organise début juin

"Rendez-vous aux Jardins". La ville de Vichy relaie naturellement l'opération en proposant plusieurs animations. Le vendredi 2 juin de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h : jeu de piste au parc Napoléon, réservé aux scolaires, sur rendez vous pris avant le 30 mai 2006 auprès de la Direction des Espaces Verts (04 70 30 17 87). Et les samedi 3 et dimanche 4 juin à 15 h : visite guidée des Parcs d'Allier sur rendez-vous pris avant le 01 juin 2006 auprès de la Direction des Espaces Verts (04 70 30 17 87).

Après le ballon ovale, un Festival d'automne...

Courant juin, ce sont dix jardiniers qui seront sur le pied de guerre pour assurer une pelouse parfaite sur les 5 terrains dédiés aux crampons des compétiteurs de la coupe du monde de rugby des moins de 21 ans.

L'automne verra la participation de Vichy aux Floralies de Bourg en Bresse du 10 au 19 novembre. Le service des Espaces Verts y réalise un stand sur le thème "Jardins de lumière" pour 100 000 visiteurs attendus.

Enfin, l'année se finira en beauté avec les Assises Nationales de Fleurissement (du 30 novembre au 1^{er} décembre 2006 au palais des Congrès Opéra de Vichy) réunissant 400 élus et techniciens des Villes Françaises Fleuries. ■

travaux

EN COURS : début avril

• Lieux Publics :

- Gymnase Fleurs de France : réfection partielle des enduits de façade.
- COSEC des Célestins : remplacement partiel du bardage sur façade rue Maréchal Joffre.

• Voirie :

- place Charles de Gaulle, création du réseau d'éclairage public, réfection des espaces piétons dégradés, rénovation des bordures et caniveaux dégradés le long des voies périphériques
- avenue Doumer (entre la rue Clemenceau et place Charles de Gaulle), rénovation des branchements d'eau potable
- rue du Quatre Septembre, rénovation du réseau et des branchements d'eau potable
- rue des Prairies, rénovation de la chaussée
- rue de Bordeaux (sous réserve du planning définitif d'EDF), renouvellement des réseaux haute et basse tension et des branchements

• Espaces Verts :

- plateau sportif Jules Ferry, rénovation des aires gazonnées
- les Garêts (nouvelle voie près Centre de Loisirs sans hébergement), plantation d'arbres (Fraxinus diversifolia)

À VENIR : entre mi-avril et mi-juin

• Lieux Publics :

- Salles des fêtes : rénovation du hall et des locaux du 1^{er} étage.

• Voirie :

- abords du marché couvert (place P. V. Léger, rue des Moulins, boulevard de la Mutualité, rue du 4 septembre, rue Paul Bert), rénovation du réseau d'éclairage public, des trottoirs et chaussées
- avenue Doumer (entre la rue Clémenceau et la place Charles-de-Gaulle), rénovation des trottoirs et de la chaussée, rénovation des réseaux téléphoniques, éclairage public, fibre informatique, sonorisation, illuminations
- avenue de Lyon, rénovation du réseau et des branchements d'eau potable
- rue d'Alsace, rénovation du réseau et des branchements d'eau potable
- rue Saint Jean-Baptiste, construction du pont sur le Sichon, rénovation du réseau et des branchements d'eau potable
- rue de Bordeaux, rénovation du réseau et des branchements d'eau potable

• Espaces Verts :

- Parc Omnisports, préparation des terrains de sport en vue de l'accueil du championnat du monde de rugby des moins de 21 ans

VOTRE LOGEMENT
DU STUDIO AU T5
www.logivie.fr 03 86 59 96 75
Bien chez soi
avec LOGIVIE
avec vue sur la vie !

LE CHÂTEAU DE RAVEL

On y pénètre par une longue allée d'arbres centenaires. Le château domine la plaine de la Limagne, et l'on devine, par temps clair, le massif du Sancy. C'est le domaine de la famille de Riberolles depuis 1806. Ses descendants ouvrent aujourd'hui ses portes au public.

La gardienne des lieux nous fait visiter "son" domaine. Cela fait dix-huit ans qu'elle vit ici. *"Au début, on est un peu perdu, c'est difficile de tout mémoriser et de se faire à une telle responsabilité. C'est une autre vie",* explique-t-elle. Et quelle vie ! Au jour le jour plongé dans une architecture faite de donjons, de douves et de tours féodales. Le château a été classé monument historique en 1958 par Charles de Riberolles. Ses descendants s'occupent de restaurer, un peu chaque année, cet immense héritage dont les dimensions imposantes soulignent l'ampleur de la tâche. Les chantiers se succèdent : une tour vient d'être rénovée, et l'on recrée l'ancien jardin à la française. *"C'était devenu un potager, raconte la gardienne. Les propriétaires ont retrouvé les plans de l'époque et ont voulu refaire le jardin tel qu'à l'origine".*

CLASSÉ MONUMENT HISTORIQUE, RAVEL RECÈLE DE MULTIPLES TRÉSORS



Le tour du propriétaire

Nous voici dans la cour d'honneur, qui fut le théâtre du film "Les Choristes" le temps d'un été. À gauche, ce sont les écuries, désertées par les chevaux et transformées en musée. Un peu plus loin, nous pénétrons dans la salle des États Généraux d'Auvergne, présidés par Philippe le Bel en 1301. Au mur, une fresque héraldique. Plusieurs seigneurs y sont représentés, têtes d'hommes et corps de dragons ; figures d'un bestiaire tout droit issu de l'imagination du peintre. Nous entrons à présent dans le vestibule, où sont exposées des terres cuites rouges et des faïences. *"En 1818, Charles de Riberolles a créé sa propre manufacture de poteries, dont les bénéfices participaient à l'entretien du château",* explique notre guide. En levant les yeux, on découvre de magnifiques fresques du 18^e siècle à l'histoire insolite : *"C'était lors du tournage des Choristes. Le plâtrier qui refaisait les plafonds les a trouvées en grattant la peinture, à la surprise générale !"*

Partout, les traces d'un illustre passé

À l'étage, c'est la salle de généalogie et ses portraits de famille, réunis en ce lieu depuis 1806. Dans le prolongement, la salle des blasons contient les armes des Riberolles ; un lion et une tour sur fond bleu azur : *"D'azur au lion d'or grimant à la tour d'argent maçonnée de sable"...*

Nous voici pour finir dans la grande galerie, immense pièce de 300 m². C'est ici que l'on donnait autrefois réceptions et bals. Une touche discrète rappelle cette époque fastueuse : la bibliothèque Louis XVI, travaillée comme un bijou. À l'intérieur, 1 300 volumes estampillés aux armes de l'Amiral d'Estaing. *"C'était la salle de classe dans Les Choristes",* sourit la gardienne. Peut-être parce qu'il y règne cette atmosphère à la fois légère et studieuse. Et ce parfum d'époque qui emplit les narines du visiteur dans l'antichambre du temps perdu. ■

POTERIES D'HIER ET D'AUJOURD'HUI

Didier Marty a repris le flambeau des anciens potiers de Lezoux, en ajoutant toutefois sa touche personnelle : *"Chaque potier choisit une technique et personnalise ses pièces en fonction de son expérience et de son histoire".* Installé depuis vingt six ans, il produit une gamme variée de pièces utilitaires : bols, vaisselle, pieds de lampe, vinaigriers... Après de multiples "essais", l'artiste a mis au point des formes et des décors originaux, que l'on peut venir admirer dans son atelier.

Didier Marty

76, rue de la République
63190 Lezoux. Tel. 04 73 68 23 83



LA HALTE DES VOYAGEURS

Anabelle Pilière fait partie de l'association des restauratrices d'Auvergne : dix femmes chefs de cuisine dont l'art n'a rien à envier aux tables "masculines". Son restaurant est situé à l'entrée de Lezoux, face à la Mairie. On peut s'y régaler de spécialités auvergnates et de produits régionaux.

Hôtel-restaurant Les Voyageurs

Place de la Mairie
63190 Lezoux - Tel. 04 73 73 10 49

INFOS PRATIQUES :

Château de Ravel
63190 Lezoux
Tel.04 73 68 44 63

Horaires

Les portes du château sont ouvertes :
- Du 9 avril au 30 juin et du 1^{er} octobre à la Toussaint :

Visites tous les jours de 14 h à 18 h. Le dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h.

- En juillet, août et septembre :

Les visites ont lieu tous les jours sans exception, de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h.

(Durée de la visite : 1 h environ)

Tarifs

- Adultes : 6,5 €

- Groupes (+ de 10 pers.), étudiants (avec carte) et enfants de plus de 5 ans : 4,5 €

- Visite du parc : 2,5 €

Itinéraire

À 30 km de Clermont-Ferrand et 15 km au sud-ouest de Thiers. En venant de Vichy, prendre la D906 en direction de Thiers, puis la N89 jusqu'à Peschadoires. Prendre ensuite la D212 direction Ravel.

LE MARCHÉ DES POTIERS

Ce grand rassemblement d'artistes céramistes a lieu au mois de septembre. Très apprécié des touristes comme des habitants de la région, il attire environ 20 000 personnes par an depuis quinze ans. Les artistes proposent des animations techniques à thèmes et des ateliers pour enfants.

16 et 17 septembre 2006 à Lezoux, village des potiers